

**東鑫超市**  
SUNRISE  
恭祝大家 合家快樂  
水果蔬菜 海鮮活魚 風味食品 日用雜貨  
1841 Henderson Rd Columbus, OH 43220  
Tel:614-326-1999; Fax:614-326-3999

# 伊利華報

## ERIE CHINESE JOURNAL

● 本報在美東北部: 克里夫蘭、哥倫布、匹茲堡、辛辛那提、紐約州、賓夕法尼亞等地發行 ● Published in Cleveland, Columbus, Pittsburgh, Cincinnati, NY and KY  
**第一六八期 Vol.168 Oct. 31 2010 免費贈閱 FREE**  
 ISSN 1544-7766 發行商/PUBLISHER:ERIE CHINESE JOURNAL,INC.  
 Website: www.ecjnet.com; E-Mail:echinesej@yahoo.com  
 Tel:(216)324-2959; Fax:(216)255-9806 Add:9810 Ravenna Rd.,#10 Twinsburg OH 44087

**寶龍大酒家**  
Bo Loong  
曾獲 AOL 評選克城最佳中國菜  
3922 ST. CLAIR AVE. CLEVELAND, OH 44114  
TEL: 216-391-3113 FAX:216-391-8407

### 克利夫蘭學生唐心宇參加奧巴馬舉辦的第一屆科技會

10月18日, Solon 科技奧林匹克初中部成員、全國科技奧林匹克競賽 3 枚金牌得主唐心宇(Stephen Tang)和隊長 Ojas Sathe 代表 Solon 初中部科技奧林匹克隊, 應邀去白宮參加奧巴馬總統舉辦的第一屆科技會。唐心宇是 Solon 十年級學生。今年五月, 他和 Solon 科技奧林匹克初中部成員在伊利諾伊大學舉行的全國科技奧林匹克競賽中奪得初中部第一名。Solon 科技奧林匹克初中部的亞裔成員有: Dorothy Chan, Chris Guo, Michael Luo, Victoria Ma, Kevin Sun, Stephen Tang, Eric Wang, Thomas Yi, Jessica Zeng, Harold Zhu, Stephanie Zhu, Tony Zhu。Solon 科技奧林匹克初中部在老師兼教練 Drew Kirian 的帶領下, 連續 3 年(2008, 2009, 2010) 榮獲全國科技奧林匹克競賽第一名。



# 龍騰鷹翔中國城



圖\文:浦瑛

10月15日, 在克里夫蘭唐人街企城發展有限公司, 來了一群對中國唐人街有興趣的朋友; 他們是 Christopher Manacci, MSN, RN, ASNP, ITM (US) Ltd. Board of Advisors, Founder and Manager of the Cleveland Clinic Foundation Global Critical Care Transport Program, Jack Craciun III, ITM (China) Ltd. Chairman Flaviano P. Rosati, Esq., (ITM (US) Ltd. Legal Affairs Advisor, Mark DeJohn, ITM (US) Board of Advisors, Aaron Marinelli, ITM (US) Insurance & Security Broker Advisor, Dick Russ, NBC

WKYC TV3, News Director。他們與企城發展有限公司總裁黃紹佳先生, 上屆全美安良工商會主席歐陽永兆, 克城利是會計事務所老闆 Kitty Lee 和本報主編浦瑛等人一起商討有關中國城項目的合作發展事項並暢談了中美兩國經濟文化交流的歷史。當日 ITM 總裁 John J. Craciun III 為大家做了精彩的演說, 介紹了他家族在美國的創業過程, 他還回顧了他本人在中國的二十年創業史, 大家在友好的氣氛中提出合理的合作計劃。詳細內容見 P10P11

在克里夫蘭只要你常參與社區活動, 你就會對印度企業家 Ratanjit Singh Sondhe 不陌生, 自從我做報紙到今天, 我只要參與亞裔活動, 我就基本能見到他, 也許是他傳統的裝束, 他給我的印象是話不多, 但總是面帶微笑, 在幾年前我曾經去過他家, 當時是他為副州長 Lee Fisher 舉辦贊助捐款活動。10月21日, 在這金色的秋天里我再次走訪了他的家。

他家在 Aurora, 巨大的莊園佔地 18 英畝, 整座大屋採用的材料是原始大樹加現代藝術設計, 我稱它自然美麗加莊嚴。在他家的地下室還有一個電視製作中心, 他製作的電視節目可以通過衛星通道直播到全球 100 多個國家, 他還擁有電台。Ratanjit Singh Sondhe 是一位企業家(2007 年他將他經營了 34 年的 POLY-CARB 公司轉讓給其他人), 他又是一位作家(An Inspirational Life - Changing Novel TEA The Recipe for Stress-Free Living), 他還是一位心靈導師: 人活著最重要的就是給予, 在我們生存在這個世界上, 我們每一個人都是一個相同的人, We are all one。我在他家採訪了一個小時, 我沒法这么快去瞭解這麼一位熱愛自然, 追求完美, 心靈超越的人, 在我離開他家的時候他遞給我一盒精緻的盒子, 我還以為這是一盒巧克力, 沒有想到打開一看是一本書, 書名叫做《The secret of our ultimate success》, 這是他送給我的精神糧食, 我走出他家, 看著他向我揮手, 我告訴我自己: 他生活在人間天堂, 這天堂就是他的那顆心。

Ratanjit 于 1968 年口袋里裝了 \$8 美金從印度到美國俄州愛克隆大學來攻讀高分子化學(Polymer Chemistry)的博士學位, 他當時在印度已經擁有兩個碩士學位。他還沒有讀完博士, 太太就懷孕了, Ratanjit 為了能有錢給未出生的孩子購買保險, 他就在

## 自然美麗靈性

### 一位成功印度企業家的追求

*Adding value to others is a sure way to add value to yourself.*

*The world will judge you from your past performance, but you should only judge yourself based on your plan and vision to serve others unconditionally.*

Ratanjit 的作品

圖\文:浦瑛

Plain Dealer 刊登了自己找工作的廣告, 沒有想到有 16 家公司要見他, 當時克里夫蘭 Good Year 和 Fire-Stone 等四個大公司都錄用了他, Ratanjit 心里明白如果選擇大公司, 那一輩子就在一個地方做研究, 這不是他要的工作, 當時有一位 Chem Master 在 Chagrin Falls 有家很小的公司, 小的幾乎只有一個角落的實驗室, Ratanjit 沒有繼續去讀完他的博士學位, 他選擇了 Chem Master 的小公司, 這就是他的第一份工作, 一年半的時間, 他為這個公司的年收入增加了一倍, 更值得喜慶的是他女兒出生給他和他太太帶來了更溫馨的家庭生活。

也就在同時, Ratanjit 想在事業上更上一層, 他與其他人合作開設了一家公司, 他同時做二份工作, 上午 8Am-5:30Pm 與 Chem Master 一起, 下午 6:00Pm-2:00Am 他去另外一處工作。時隔六個月, 一個偶然也是必然的機會, Ratanjit 于 1973 年創立了 POLY-CARB, 他的美國夢開始了第一步。

不是 Ratanjit 幸運, 而是因為他有勇氣, 成功者的背後陪伴的是艱辛, 唯一能解決的就是毅力, 創立 POLY-CARB 以後, 沒有客戶, 大家不能等客戶而不吃飯, Ratanjit 和他的太太攜手開了一家禮品店, 他們做夢都沒有想到禮品店給他們帶了好運, 而 POLY-CARB 十年都沒有能正常運作。但成功的人心懷夢想, Ratanjit 有著極為明確目標和目的性。他清楚地知道他想要的是什麼。他在最大限度內運用自己的技能、天賦、精力和知識。他努力工作而不會輕易地被別人的想法和觀點所左右。他堅強的意志力、睿智而富有思想, 讓他擁有一個 500 強的公司, 成為企業家、演說家、作家。本報以後會刊登他更詳細的人生故事。